

81.2 Нем  
П692

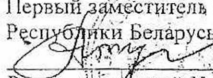
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
Учебно-методическое объединение вузов  
Республики Беларусь по лингвистическому образованию

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА  
ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

Типовая учебная программа  
для высших учебных заведений по специальностям:  
1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)»;  
1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных  
коммуникаций (по направлениям)»

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель Министра образования  
Республики Беларусь

  
А.И.Жук  
Регистрационный № ТД-2 097/тип.

17.11.2009

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА**  
первого иностранного языка (немецкий)

Типовая учебная программа  
для высших учебных заведений по направлению специальности

1-21 06 01- 01 Современные иностранные языки (преподавание);

по специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных  
коммуникаций (по направлениям)

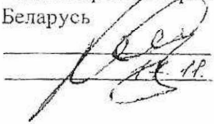
СОГЛАСОВАНО

Принято на заседании учебно-методического  
Объединения вузов Республики Беларусь  
по лингвистическому образованию

Т.П.Баранова  
2009г.

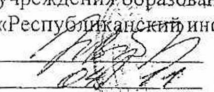
СОГЛАСОВАНО

Начальник Управления высшего и  
среднего специального образования  
Министерства образования Республики  
Беларусь

  
Ю.И.Миксюк  
2009г.

Проректор по учебной и воспитательной  
работе Государственного  
учреждения образования

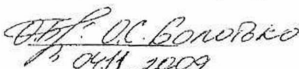
«Республиканский институт высшей школы»

  
В.И. Шупляк  
2009г.

3954 / 35

Бібліятэка МДЛУ

Эксперт-нормоконтролёр

  
О.С.Володько  
04.11.2009.

**Составители:**

*Т.К. Кохнович*, зав. кафедрой фонетики немецкого языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент;

*Л.Г.Шербакова*, доцент кафедры фонетики немецкого языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент

**Рецензенты:**

Кафедра немецкого языкознания филологического факультета учреждения образования «Белорусский государственный университет»;

*Н.И.Власюк*, зав. кафедрой немецкого языка учреждения образования «Гродненский государственный университет им. Я.Купалы», кандидат филологических наук, доцент

**Рекомендована к утверждению в качестве типовой:**

Кафедрой фонетики немецкого языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 5 от 29 января 2009г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 5 от 9 июня 2009г.);

Научно-методическим советом по гуманитарным специальностям учебно-методического объединения вузов Республики Беларусь по лингвистическому образованию (протокол № 3 от 2 июля 2009г.)

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Социально-экономическое развитие государства обуславливает повышение требований к образовательному потенциалу общества. Возрастает роль иностранного языка как средства межкультурного общения, которое является особенно значимым в динамично развивающихся социокультурных условиях.

Язык является средством общения между людьми во всех сферах их деятельности, а общение осуществляется через его звуковую сторону. Практическая фонетика учит оптимальному владению звуковыми средствами языка, т.е. достижению соответствия звуковых форм коммуникативному намерению. Всякое отклонение от произносительной нормы вызывает у носителя языка определенные затруднения в понимании, переключает его внимание с содержания на форму. Воздействие речи теснейшим образом связано с отношениями между партнерами по коммуникации. Ясность, точность, полнота выражения мысли в речи в немалой степени зависят от умения пользоваться *фонетическими средствами*. Фонетические средства имеют свою специфику, которая не поддается передаче словом или грамматической формой. В силу своей конкретности, естественной связи с содержанием фонетические средства часто сильнее воздействуют на слушателя, чем слова. Фонетическая правильность речи наряду с лексической и грамматической является важным показателем культуры речи личности. Выразительность речи – необходимое условие профессионального мастерства преподавателя. Устранение акцента особенно важно для будущего специалиста по иностранному языку.

Программа по практической фонетике разработана в соответствии с требованиями соответствующего образовательного стандарта Республики Беларусь.

Главной целью курса практической фонетики является овладение студентами нормативным произношением современного немецкого языка в разных ситуациях общения с учетом стилистических особенностей языка.

Осуществление поставленной цели предполагает формирование у студентов следующих компетенций в процессе их профессиональной подготовки:

1. *Лингвистическая компетенция*: владеть языковыми знаниями о системе языка в его фонетическом аспекте, знаниями об особенностях артикуляционной и перцептивной базы немецкого языка по сравнению с родным языком; о сегментных и надсегментных фонетических характеристиках немецкой речи; о современных технологиях обучения иностранным языкам с применением аудио- и компьютерной техники, мультимедийных средств).

2. *Социально-личностная компетенция*: обладать способностью и желанием взаимодействовать с другими коммуникантами, вести диалог культур, иметь критическое мышление, быть подготовленным к самосовершенствованию.
3. *Профессиональная компетенция*: пользоваться немецким языком как предметом и средством общения, владеть фонетическими нормами немецкого языка на профессиональном уровне; владеть современными методами и приемами методики обучения иностранным языкам; определять цели и содержание обучения; осуществлять оптимальное планирование учебного процесса по иностранному языку; формировать у учащихся лингвистическое мышление в процессе обучения иностранному языку.

Основными задачами курса практической фонетики на основе компетентностного подхода являются:

1. Развитие фонетического слуха студентов, что способствует выработке навыков восприятия различных речевых единиц на иностранном языке.
2. Коррекция произношения звуков в просодических единицах современного немецкого языка во время вводно-коррективного курса.
3. Усвоение студентами теоретических сведений по фонетике современного немецкого языка, необходимых для коррекции и совершенствования их произношения.
4. Обучение правильному употреблению просодических структур немецкого языка в речи.
5. Усвоение студентами экспрессивных и стилеобразующих средств просодии.
6. Овладение студентами приемами работы над произношением, необходимыми для их будущей профессиональной деятельности.

### **Требования к уровню освоения практической фонетики**

В ходе изучения дисциплины студенты должны **знать**:

- особенности артикуляционно-перцептивной базы изучаемого языка по сравнению с родным;
- состав гласных и согласных, принципы их классификации, правила звукобуквенных соответствий в изучаемом языке;
- особенности позиционно-комбинаторного варьирования гласных и согласных фонем в изучаемом языке;
- основные акцентные типы слов в изучаемом языке;

- основные высотно-мелодические структуры изучаемого языка и их соотношенность с коммуникативными типами высказываний и типами речевых актов;
- тенденции акцентно-ритмической организации фразы в изучаемом языке;
- основы обучения произношению иностранного языка с применением аудио- и компьютерной техники.

**уметь:**

- произносить гласные и согласные звуки изучаемого языка в изолированной позиции, в слогое, слове, словосочетании и во фразе;
- пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной и акцентной структуры слова;
- идентифицировать и воспроизводить базовые акцентные типы и тональные контуры изучаемого языка и использовать их в адекватном коммуникативном контексте;
- графически изображать интонационную структуру фразы с учетом принятых градаций высотно-тональных характеристик и типов ударения;
- читать вслух тексты различных жанрово-стилистических разновидностей в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка;
- продуцировать монологические и диалогические высказывания в нормальном темпе в соответствии со смысловым содержанием и коммуникативной направленностью речевого произведения;
- распознавать и объяснять фонетические ошибки в речи.

Программа по направлению специальности 1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки» (преподавание) рассчитана на 400 часов, в том числе на 246 часов аудиторных (практических); по специальности 1-23 01-02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» на 450 часов, в том числе на 230 часов аудиторных (практических).

**ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ  
( I КУРС)**

№ п/п	Наименование темы	Количество аудиторных часов	
		1-21 06 01-01	1-23 01-02
1	Предмет фонетики	8	8

2	Артикуляционная база немецкого языка	10	10
3	Систематизация немецких гласных	16	16
4	Систематизация немецких согласных	16	16
5	Фонетический слог в немецком языке	14	14
6	Словесное ударение	20	18
7	Фразовое ударение	10	8
8	Членение речевого потока	18	16
9	Терминальное (нисходящее) движение тона	8	6
10	Прогрессиентное (ровное) движение тона	8	6
11	Интеррогативное (восходящее) движение тона	8	8
12	Просодическая структура повествовательных фраз	8	6
13	Просодическая структура вопросительных фраз	8	6
14	Просодическая структура побуждения и восклицания	8	8
15	Просодическая структура фраз с обращением, фраз с прямой речью	8	8
16	Просодическая структура сложных предложений	10	6
Итого:		178	160

## СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### **Тема 1. Предмет фонетики**

Фонетика как наука о звуковой стороне языка. Место и задачи фонетики в преподавании немецкого языка. Роль произношения в процессе овладения иностранным языком.

### **Тема 2. Артикуляционная база немецкого языка**

Строение речевого аппарата. Активные и пассивные органы речи. Особенности артикуляции немецких гласных и согласных. Сопоставление звуков родного и иностранного языка.

### **Тема 3. Систематизация немецких гласных**

Четырехугольник немецких гласных. Характеристика немецких гласных по месту артикуляции, по степени подъема спинки языка, по участию губ. Релевантные признаки немецких гласных, длительность и качество в безударной позиции. Стабильность артикуляции немецких гласных. Немецкие дифтонги.

### **Тема 4. Систематизация немецких согласных**

Классификация немецких согласных по участию голосовых связок, месту и способу образования. Специфика немецких согласных по сравнению с русскими. Варианты фонемы [r] в немецком языке. Немецкие аффрикаты.

### **Тема 5. Фонетический слог в немецком языке**

Виды слогов в немецком языке (открытые, закрытые, условно-закрытые). Ударные и безударные слоги. Фонетическое слоговоеделение. Зависимость длительности гласных от типа слога.

### **Тема 6. Словесное ударение**

Понятие словесного ударения. Просодические характеристики ударного слога. Место словесного ударения (свободное, фиксированное, морфемно-связанное ударение). Ударение в простых, производных и сложных словах. Степени немецкого ударения.

### **Тема 7. Фразовое ударение**

Закономерности распределения фразовых ударений. Градация фразовых ударений. Особенности фразового ударения в



нейтральной и экспрессивной речи. Фонетическая реализация немецкого фразового ударения.

#### **Тема 8. Членение речевого потока**

Основные единицы звучащей речи. Слог как минимальная речевая единица. Речевой такт и синтагма. Членение синтагм на ритмические такты. Роль паузы в членении высказываний на синтагмы. Просодические средства формирования синтагмы: движение тона, ударение, пауза. Направление движения тона в неконечных синтагмах.

#### **Тема 9. Терминальное (нисходящее) движение тона**

Особенности реализации терминального движения тона в родном и иностранном языках, сопоставление терминального движения тона в различных типах фраз.

#### **Тема 10. Прогрессиентное (ровное) движение тона**

Прогрессиентное (ровное) движение тона в незавершенных начальных синтагмах сложно-сочиненных и сложно-подчиненных предложений. Прогрессиентное движение тона во фразах с прямой речью.

#### **Тема 11. Интеррогативное (восходящее) движение тона**

Интеррогативное (восходящее) движение тона в общих вопросах, в частных вопросах с союзом *und*. Особенности реализации интеррогативного движения тона в родном и иностранном языках.

#### **Тема 12. Просодическая структура повествовательных фраз**

Просодическая структура повествовательных фраз с одним (главнударным) слогом, с несколькими выделенными слогами во фразе. Особенности падения тона в немецких повествовательных фразах.

#### **Тема 13. Просодическая структура вопросительных фраз**

Просодическая структура общего вопроса. Особенности движения тона в распространенных и нераспространенных общих вопросах. Просодическая структура частного вопроса.

#### **Тема 14. Просодическая структура побуждения и восклицания**

Особенности терминального движения тона в побудительных и восклицательных фразах. Эмоционально-модальные значения в побудительных и восклицательных фразах.

### **Тема 15. Просодическая структура фраз с обращением, фраз с прямой речью**

Особенности просодической структуры фраз с обращением в зависимости от его позиции во фразе. Реализация слов автора перед прямой речью, в середине прямой речи и после нее.

### **Тема 16. Просодическая структура сложных предложений**

Просодическая структура сложносочиненных предложений.  
Просодическая структура сложноподчиненных предложений.  
Просодическая структура вводных предложений.

## **РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ФОРМЫ КОНТРОЛЯ**

Дифференцированный зачет, экзамен по практической фонетике.

Письменная часть:

- контрольные работы с разноуровневыми заданиями;
- фонетические тесты.

Устная часть:

- чтение аутентичного текста; фонетический анализ слова, просодической структуры фразы;
- подготовленное высказывание по заданному теоретическому вопросу;
- декламация стихотворения наизусть.

## **ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ (2 КУРС)**

№ п/п	Наименование темы	Количество аудиторных часов	
		1-21 06 01-01	1-23 01 02
1	Артикуляционная база немецкого языка в сравнении с русской	6	4
2	Коартикуляция звуков в потоке речи	10	10
3	Позиционно обусловленные	10	10

	модификации немецких гласных и согласных		
4	Словесное ударение	8	10
5	Произношение иностранных слов в немецком языке.	8	10
6	Просодические структуры вопросительных фраз в немецком языке	12	12
7	Просодическая структура немецкой фразы в экспрессивной речи	14	14
Итого:		68	70

## СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Тема 1. Артикуляционная база немецкого языка в сравнении с русской

Немецкая артикуляционная база в сопоставлении с русской. Особое положение органов речи, характерное для носителей немецкого языка.

Особенности артикуляции немецких гласных фонем. Особенности артикуляции немецких согласных фонем. Релевантные признаки немецких гласных и согласных.

### Тема 2. Коартикуляция звуков в потоке речи

Понятие коартикуляции. Частичное или полное уподобление рядом стоящих звуков как результат их влияния друг на друга в потоке речи. Ассимиляция, ее виды. Сопоставление видов ассимиляции в немецком и русском языках. Аккомодация.

### Тема 3. Позиционно обусловленные модификации немецких гласных и согласных

Особенности реализации немецких гласных: твердый приступ, длительность гласных в ударных слогах, количественная редукция гласных в безударных слогах, в конце фразы.

Особенности реализации немецких согласных: палатализация, придыхание, геминация немецких согласных на стыке слов и морфем, оглушение звонких согласных и др.

#### **Тема 4. Словесное ударение**

Словесное ударение в производных словах, в словах с отделяемыми и неотделяемыми приставками, в словах с суффиксами иностранного происхождения. Словесное ударение в сложных словах, в именах собственных, в сокращениях.

#### **Тема 5. Произношение иностранных слов в немецком языке**

Произношение географических названий. Реализация графемы *s* в заимствованных словах. Реализация буквенного сочетания *sh* в словах иностранного происхождения. Звуковые варианты графемы *u*. Англицизмы в современном немецком языке. Заимствования из французского языка.

#### **Тема 6. Просодические структуры вопросительных фраз в немецком языке**

Сопоставление просодической структуры общего и частного вопроса в родном и иностранном языках. Просодические структуры удостоверительного вопроса, переспроса, повторного вопроса. Просодическая структура разделительного вопроса.

#### **Тема 7. Просодическая структура немецкой фразы в экспрессивной речи**

Эмфаза как средство выразительности речи. Варианты просодической структуры фразы. Просодические структуры побуждения в экспрессивной речи. Просодические структуры вопросительных фраз в экспрессивной речи.

### **РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ФОРМЫ КОНТРОЛЯ.**

Дифференцированный зачет.

Письменная часть:

- фонетический тест; контрольная работа.

Устная часть:

- чтение аутентичного текста;
- изложение фонетического правила;
- декламация стихотворения наизусть.

## ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

В число эффективных технологий обучения при постановке произношения немецкого языка рекомендуются:

- *Технология формирования произносительных навыков*, которая обеспечивает адекватное звуковое оформление просодических единиц. Это осуществляется на основе аналитико-имитативных упражнений: прослушивание и произнесение звуков, первично предъявляемых при аудировании фраз, произнесение слов и словосочетаний, имитация просодической структуры фразы и последующее выполнение корректировочных упражнений, адекватных речевой задаче.
- *Технология учебно-исследовательской деятельности*, в ходе которой студенты усваивают новые теоретические данные по анализируемой проблеме, обобщают и систематизируют их, сравнивают фонетические базы родного и иностранного языков.
- *Игровые технологии*, в рамках которых студенты на основе восприятия аутентичных материалов участвуют в ролевых, имитационных играх, приобретая опыт ситуативно дифференцированного использования фонетических средств и правильного оформления речевого высказывания в зависимости от его эмоциональности и стилистической окраски.
- *Коммуникативные технологии*, которые направлены на организацию работы в группе, на формирование у студентов умений, связанных с культурой доказательства собственных суждений, с умением анализа имеющейся информации.

## ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Управляемая (контролируемая) самостоятельная работа студентов выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя.

Основные рекомендуемые формы текущего контроля – индивидуальная и групповая работа в аудитории. Самостоятельная работа студентов предполагает использование телекоммуникационных технологий, а также библиотечных ресурсов.

## РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

### I курс

#### Основная

- Зарецкая, Е.В.* Коррективный курс немецкого произношения / Е.В.Зарецкая. – Минск, 2001. – 124 с.
- Зарецкая, Е.В.* Практическая фонетика немецкого языка / Е.В.Зарецкая. – Минск : АБЕРСЭВ, 2005. – 328 с.
- Новиков, Д.М.* Фонетика немецкого языка / Д.М.Новиков, Т.Г.Агапитова. – М. : Высш. шк., 1986.
- Щербакова, Л.Г.* Практическая фонетика немецкого языка / Л.Г.Щербакова. – Минск : ТеатраСистемс, 2008. – 224 с.
- Duden. Aussprachewörterbuch / Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. Band. 6. – Mannheim : Bibliographisches Inst. & Brockhaus, 2005. – 794 S.

#### Дополнительная

- Бибин, О.А.* Введение в практическую фонетику немецкого языка / О.А.Бибин. – СПб., 2001. – 281 с.
- Богомазова, Т.С.* Немецкое произношение – легко и доступно / Т.С.Богомазова. – М., 2003. – 158 с.
- Милюкова, Н.А.* Фонетика немецкого языка / Н.А.Милюкова, О.А.Норк. – М. : Академия, 2004.
- Dieling, H.* Phonetik lehren und lernen / H.Dieling, U.Hirschfeld. – München : Langenscheid, 2000. – 199 S.
- Kosmin, O.G.* Praktische Phonetik der deutschen Sprache / O.G.Kosmin, G.A.Sulemova. – М., 1990. – 222 S.
- Rausch, R.* Deutsche Phonetik für Ausländer / R.Rausch, I.Rausch. – Leipzig VEB Verl. Enzykl., 1991. – 404 S.
- Wängler, G.H.* Atlas deutscher Sprachlaute / G.H. Wängler. 7. Aufl. – Berlin, 1981. – 236 S.

## ЛИТЕРАТУРА

### 2 курс

#### Основная

- Зарецкая, Е.В.* Практическая фонетика немецкого языка / Е.В.Зарецкая. – Минск : АБЕРСЭВ, 2005. – 328 с.
- Щербакова, Л.Г.* Практическая фонетика немецкого языка / Л.Г.Щербакова. – Минск : ТетраСистемс, 2008. – 224 с.
- Duden. Aussprachewörterbuch / Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. Band. 6. – Mannheim : Bibliographisches Inst. & Brockhaus. 2005. – 794 S.
- Kosmin, O.G.* Praktische Phonetik der deutschen Sprache / O.G.Kosmin, G.A.Sulemova. – М., 1990. – 222 S.
- Rausch, R.* Deutsche Phonetik für Ausländer / R.Rausch, I.Rausch. – Leipzig : VEB Verlag Enzykl., 1991. – 404 S.

#### Дополнительная

- Богомазова, Т.С.* Теория и практика по фонетике немецкого языка / Т.С. Богомазова, Т.Е.Подольская. – М : ЛистНью, 2004. – 235 с.
- Зиндер, Л.Р.* Общая фонетика / Л.Р.Зиндер. – М. : Высш. шк., 1979. – 306 с.
- Хицко, Л.И.* Фонетика текста / Л.И.Хицко. – М., НВИ – ТЕЗАУРУС, 2005. – 223 с.
- Dieling, H.* Phonetik lehren und lernen / H.Dieling, U.Hirschfeld. – München : Langenscheid, 2000. – 199 S.
- Essen, O.* von Allgemeine und angewandte Phonetik / O. von Essen. – Berlin : Akademie – Verl. Berlin, 1966. – 228 S.
- Essen, O.* von Grundzüge der hochdeutschen Satzintonation / O. von Essen. – Düsseldorf : Rattigen, 1956. – 168 S.
- Fiukowski, H.* Sprecherzieherisches Elementarbuch / H. Fiukowski. – Leipzig : VEB Bibliographisches Institut Leipzig, 1978. – 474 S.
- Gaidučik, S.M.* Theoretische Phonetik des Deutschen / S.M. Gaidučik. – Minsk : Вышэйш. шк., 1981. – 153 S.



Учебное издание

Составители: **Кохнович** Татьяна Константиновна  
**Щербакова** Лариса Григорьевна

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА  
ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (НЕМЕЦКИЙ)**

**Типовая учебная программа для высших учебных заведений  
по специальностям:**

- 1-21 06 01- 01 «Современные иностранные языки (преподавание)»;  
1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций  
(по направлениям)»

Редактор *Л.М.Малишина*

Ответственный за выпуск *Т.К.Кохнович*

Подписано в печать *17.05.2010.* Формат 60 × 84 1/16. Бумага офсетная.  
Гарнитура Таймс. Ризография. Усл. печ. л. 0,81. Уч.-изд. л. 0,89. Тираж *85* экз. Заказ *35*

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский  
государственный лингвистический университет». ЛИ № 02330/0548503 от 16.06.2009г.  
Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.